

● 世界审计会计名著译丛

会计思想史

(美)迈克尔·查特菲尔德 著

文硕 董晓柏

Michael Chatfield
A HISTORY OF ACCOUNTING THOUGHT
Robert E. Krieger Publishing Company, New York, 1977
根据纽约罗伯特·E·克里格出版公司1972年第二版译出

世界审计会计名著译丛

会计思想史

(美) 迈克尔·查特菲尔德著

文 硕 董晓柏 王 骥

黄梅艳 汤谷良 肖泽忠

●
中国商业出版社出版发行

北京科技发行所经销

铁道印刷厂印刷

●
787×1092毫米32开15.25印张342千字
1989年10月第1版 1989年10月第1次印刷

印数, 1-7500册 定价: 6.00元

ISBN7-5044-0370-9/F·236



迈克尔·查特菲尔德教授

《世界审计会计名著译丛》顾问

娄尔行 杨纪琬 葛家澍 阎达五

黄肇兴 杨时展 余绪缨 裘宗舜

蒋志方 杨树滋 马怀平 曾银青

邢俊芳 张以宽 阎金锷 王德升

李天民 成圣树 张秉魁 郭道扬

Paul Carner Ernest Stevelinck

Cary Previts Kenneth Most

Barbara Merino Dale FleFlesher

中村万次 津谷原弘 Murray Wells

Sidney Cray Adolf Enthoven

《世界审计会计名著译丛》编委会

主 编:	文 硕	李 爽	
副主编:	徐玉棣	林志军	汤云为
	李雄鹰	钟伯江	任枝明
常务编委:	乔 勇	陈亚民	杜建军
	庄恩岳	许 刚	黄世忠
	汤谷良	藏南宁	郝 荃
编 委:	李大庆	李若山	杜左玲
	陈 伟	董晓柏	徐 平
	侯 宇	席 晟	潘 林
	吕 川	曹大宽	王 雄
	吴 红	方华枝	李敦嘉
	余其汉	陈 静	侯本领

致 读 者

今天，中国的审计和会计正面临着历史性变革的前夜。

古老的中国，在改革、开放和新世纪文明浪潮的震荡中迎来了她人类历史上最骚动不安和最灿烂辉煌的时刻。人们最初认识改革、开放问题，往往是从看到传统经济体制的缺陷开始的，然而随着改革、开放的深化，整个经济体制重新构造的必要性就不依人的意志为转移而提到议事日程上来了。

新旧体制的转换，从本质上讲是经济组织形式和经济运行模式的整体重构，而要确立社会主义有计划商品经济新体制，就不可避免地需要确立一套全新的社会主义的管理和监督制度，其中当然包括审计制度和会计制度。改革旧的审计会计理论与实务，引进先进的审计会计理论与实务，是我们在深化改革进程中所面临的一项重要抉择。各国迈向现代化的无数事实表明，如果不把审计会计理论和实务的变革与选择放在一个民族走向现代化的战略位置来对待，必将酿成历史性的重大失误。

当前的审计和会计变革与选择，迫切需要审计会计理论的先行和引导。一方面，我们既要对我国自己的宝贵经验进行反省和沉思，以重新分化、淘滤和组合现有的审计会计理论；另一方面，也要求我们以慷慨的胸怀有批判地继承世界各国审计会计理论、方法中一切富于理想价值的思想传统和最新信息，用理性去建构属于民族和人类未来的崭新的审

计会计理论体系。我们坚信，中国审计会计理论研究的最大任务，与其说是在探讨一套具有中国特色的审计会计理论与方法，勿宁说是在探讨一套既能适应改革开放之需，又能结合中国实际和世界审计会计大势日趋于同态和一致的审计会计理论与方法体系。因此，我们组织了这套集世界审计会计思想之精华的《世界审计会计名著译丛》(其中审计名著已被审计署列为大专院校参考教材，并被中国审计学会列为《中国审计丛书》的一个分支)。该丛书旨在展示世界审计会计史上具有里程碑性质的古典名著；介绍当代世界审计会计发展最高水平的优良成果；促进我国与世界各国审计会计文化的交流；推动我国审计会计理论研究的发展，使我国审计和会计变革与选择能够站在国际水平的理论起点上。

她终于向我们走来了。虽然步履艰难，姗姗来迟，但她所追赶的人类文明的足音和现代化世纪的潮汐。她不仅仅是属于千千万万审计和会计队伍这一浩浩荡荡的群体，而且也属于这一群体所依附的伟大时代。

世界正走向我们，我们应走向世界！

《世界审计会计名著译丛》编委会

1988年6月

序

美国加州大学著名会计史学家迈克尔·查特菲尔德教授所著《会计思想史》，不仅在美国，而且在世界各国会计学界推为杰作，是深化学习会计理论至需研读之书。现经青年会计史学者文硕等译成中文本，为我国研究西方会计学史增添了一份宝贵的文献。原著内容精彩，译笔信达流畅。它的问世，对于提高我国会计理论水平，整饬会计工作实践，必将产生重大的影响。

本书关于复式记帐法的起源和发展的叙述，揭示了一个奥秘，那就是记帐法与数理逻辑的关系。本书除介绍借贷记帐法的奠基人——卢卡·帕乔利以外，还介绍了各国在不同时期的学者，其中不少人既是数学教师，又是从事记帐或会计工作的人。例如，法国的瓦伦丁·门赫所著《简单的实践》，显然与复式记帐法有密切联系；荷兰的西蒙·斯蒂文所著《数学惯例法》，以问答方式宣传了意大利记帐法；英国商人兼算术、笔记教师休·奥尔德卡斯尔曾编著《有益的论文》单行本，大体上是帕乔利介绍的借贷复式记帐的翻版。他们都对借贷记帐法的传播和完善作出过积极的贡献。正由于此，几百年来国际社会经济发生了大不相同的变化，会计作为一种经济管理的职能，虽在任务、目的、原则和标准方面，各国各异趣，但在运用以帕乔利的思维和数理逻辑为基础的复式记帐方面，却没有什么基本的变化。同时，各国本土生长的记帐法，虽也不断出现，但在记帐机制方

面，都不能与借贷记帐法相匹敌。借贷记帐法如今推行已遍及世界各国。这一点很值得我们在学习本书时深思和省悟。

中国会计学计副会长

黄肇兴

北京商学院顾问

1988年4月于北京

译者前言

提起美国著名的会计史学家迈克尔·查特菲尔德博士，我国会计界恐怕并不感到陌生。他撰写的《会计思想史》一书，乃是世界会计学园地的一颗明珠，被推崇为具有国际水平的会计史学名著，其中“在内部管理、预算和审计程序方面，中国在古代世界是无以伦比的”这一名言，已被我国会计学者和审计学者广为引用

1934年6月13日，查特菲尔德教授诞生于美国首都华盛顿。1957年毕业于华盛顿大学，获企业管理学士学位；1962年，获硕士学位；1966年从俄勒冈大学荣获博士学位。他先后执教于俄勒冈大学、新西兰坎特伯雷大学和美国加州大学等著名高等学府。他潜心研究学问，一直独身未婚，在会计史、成本会计、管理会计、审计和会计理论研究和教学方面，均有较深的造诣。他的著作，举其要者有《成本会计》（1983年）、《英国人对会计师义务和责任的观点（1881~1902年）》（1978年）、《会计思想史》（1974年，1977年修订版问世）和《会计思想史研究》（1968年）。现在，他应数家出版社之约，正在编著或合著《成本会计》、《管理会计》、《会计理论的本质》和《实务会计研究》等书。在这些专著中，以《会计思想史》一书最具世界影响。

《会计思想史》的特色主要有四：

第一，作者采用宏观分析方法，在文明和经济两大背景下，为我们精彩地描绘了从文明古国到70年代会计发展的基

本轮廓，是西方世界较有影响的会计思想发展通史。正如题目所示，它不是笼统地介绍会计发展的所有问题和事件，而是从纷繁迷乱的会计发展变化中找出那些具有代表性的、影响较大并已形成趋势的会计思想加以论述和评价，充分地显示了他驾驭丰富庞杂的资料的能力和 Analysis 力。

第二，作者采用“厚今薄古”的方法，对古代会计发展轻轻一笔掠过，而对产业革命前后财务审计、管理会计和会计理论的发展，则进行了浓墨重彩的论述。他尤为重视历史问题与现实的相关性，主张针对现实撰写会计史。这一点是查特菲尔德教授与其他会计史学者的显著不同之处。

第三，著者在书中引用的史料极为丰富。不仅有大量的最新的会计史料，而且有许多涉及政治、经济、管理、法律、和档案的历史文献。他在论述会计思想的演进时，对一些重要的史料、事件和言论，总是尽可能地指出其出处来源，并在进行综合研究的基础上，得出最可信的结论。

第四，作者在本书中提供了不少关于古代中国会计和审计发展的资料，并表达了对古代中国优秀会计文化的崇敬之情。这在西方会计史学专著中还是第一次。

总而言之，《会计思想史》一书一方面续承了以前会计史学家们的会计史学传统，同时又在内容和体例上增添了新鲜血液，因而大获成功，在世界各国享有盛誉。1977年，该书修订版问世。第二年，日语版在日本东京问世。1985年，朝鲜语版在南朝鲜汉城问世。1974年，荣获美国会计史学家协会颁发的会计史学最高奖——时杯奖（Hourglass Award）。对于我国读者来说，该书堪称了解会计思想演进过程的最佳文献。

为了翻译出版这部名著，M·查特菲尔德教授、北京商

学院黄肇兴教授和张以宽教授、中央财政金融学院李天民教授、北京经济学院陈今池教授和日本名古屋商科大学津谷原弘教授给予了有力的支持。各章译者、校者均于章末署名。

译文若有错误之处，恳请读者批评指正。

文 硕

1988年5月于北京

中文版序

会计人员对会计史感兴趣，与其说是出于学术上的需要，毋宁说是出于实用上的需要。他们想了解会计职业的去，常常是因为它影响到他们本人的现在和未来。所以，本书论述的是会计思想的历史，而不是会计史实与事件的编年史，旨在将会计史料整理成册，以揭示当今会计问题的历史渊源。

全书共20章，涉及4,000多年的簿记历史，其重点放在20世纪。主题的选择是基于这样的愿望确定的，即它能反映会计的重要进展。不过，本书并不打算给每一主题以同样多的笔墨。每章末还列有参考书目，为各专题资料来源提供参考。

文艺复兴时期的人文主义者认为，历史研究乃是哲学研究的范例。我们或许还应该添上一句：会计史研究为探讨当代会计问题，提供了论坛。

迈克尔·查特菲尔德

1988年5月，于美国加州大学

著者原序

随着美国大学对学生进行实务教育的兴旺，会计史作为研讨会的课题和专题研究活动的出发点，正受到人们的关注。然而，这些主要的资料却遍布在浩如烟海的著作和定期刊物中。现在，只有藏书丰富的大学，才能适当开设会计史课程。本书的编著，旨在将会计学史的基本原理整理成册，以展示它们与现代会计学问题的关系，让读者对会计思想的发展概况有一个全面的了解。

本书以专攻会计学的学生为对象，进一步探讨已广为人知的概念深度和逻辑框架，为会计理论、审计学、成本会计和国际会计的研讨会提供资料，并追寻它们发展到现在的轨迹。而且，它还为那些不满足于日常基础课程学习，而在理论研讨会上又感到知识不足的研究生们提供会计学的初级课程。本书并不要求读者具有基本会计学以上的专业知识。

要将这一主题的所有方面辑为一册，显然是不可能的，因而有必要限定在几个专题上。正如本书题目所示，本书与其说是事件的编年史，或事件的汇总，毋宁说主要是思想的历史。探讨与现代问题的相关性，乃是本书内容的主要尝试。所以，本书注意将最近的事件与历史上有关时代的事件进行了对比说明。较之以前出版的会计学史专著，本书对于复式簿记的发展轻描淡写，而将浓墨泼在18~19世纪初叶，当时，已开始出现现代会计技术和会计理论。而且，本书主

要介绍那些对当时的经济发展有重要影响的国家。在文艺复兴时期，几乎以意大利为主；在17~19世纪，主要介绍英国；在20世纪，主要介绍美国。当然，这并不是说，这些国家采用的会计方法具有广泛的代表性。一般而言，这些国家是处于指导地位的、革新的国家，与战争一样，从各时代处于支配地位国家的角度考察，是最易于理解会计史的。

本书由三编组成：第一编由七章组成，论述巴比伦时代至现代簿记编年史；第二编论述产业革命以后会计理论的思考，包括科学管理、系统的成本核算、审计学、预算控制、现代税收和会计职业的兴起。第三编是会计理论的历史，追溯和分析会计原则的演进。

每章后均列有注释和参考文献。在R·H·帕克的《管理会计：历史展望》(1969年)和拙著《会计思想史研究》(1968年)二书中，可以发现更全面、更详细的会计史参考文献。

在本书手稿的修订过程中，笔者得到理查德·P·布里夫、约翰·W·巴克利、理查德·杭伯格、克里斯·J·卢纳斯基和丹尼尔·L·麦克唐纳德诸位教授的意见和建议，在此深致谢忱。

迈克尔·查特菲尔德
1976年12月于加州海沃德

目 录

第一编 会计基本方法的发展

第一章	古代社会的会计·····	(2)
第二章	中世纪的会计·····	(26)
第三章	复式簿记在实践中的发展·····	(43)
第四章	帕乔利与威尼斯式簿记·····	(63)
第五章	帕乔利以后的复式簿记·····	(75)
第六章	会计帐簿和财务报表的演进·····	(96)
第七章	股份公司的出现·····	(117)

第二编 工业时期的会计分析

第八章	工业企业的会计问题·····	(133)
第九章	英国的会计规则和审计·····	(168)
第十章	美国审计的发展·····	(189)
第十一章	会计职业的发展·····	(218)
第十二章	现代成本会计的起源·····	(240)
第十三章	决策的成本分析·····	(266)
第十四章	政府预算与企业预算·····	(286)
第十五章	会计在所得税中的作用·····	(306)

第三编 会计理论史

第十六章	会计理论：企业的观点·····	(326)
------	-----------------	---------

第十七章	资产计价概念的变迁.....	(349)
第十八章	收益实现和计量.....	(388)
第十九章	公布报告中的披露.....	(413)
第二十章	假设与原则.....	(435)